

## CARTA VMNÁÁ<sup>n</sup> VMNAA<sup>n</sup> YE<sup>n</sup>'E SAN PEDRO

*Pedro idingúu<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'ē hermanos chi i'téenu yā Jesucristo hermanos chi s'néén' 'muu<sup>n</sup> chi s'néén' mii<sup>n</sup>*

<sup>1</sup> 'Úú Pedro 'úú ni 'úú 'áámá apóstol ye<sup>n</sup>'e Jesucristo. Ní Cristo dichó'lo yā 'úú chi 'úú candéé nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. 'Úú idingúu<sup>n</sup> carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Señor Jesucristo ní nguéé chiī ch'εεtinée yā na yáā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā tí chen'e 'néén' 'múú<sup>n</sup> chen'e 'néén' mii<sup>n</sup> yā ndii yá<sup>n</sup>'āa ye<sup>n</sup>'e Ponto, ye<sup>n</sup>'e Galacia, ye<sup>n</sup>'e Capadocia, ye<sup>n</sup>'e Asia, ndúúcū Bitinia. <sup>2</sup> Ní idingúu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi Ndyuūs ndεεεε yā tan'dúúcā chi Ndyuūs deenú yā chi ca<sup>n</sup>'a yā dii<sup>n</sup> yā ndíí vmnáán vmnaa<sup>n</sup>. Ní Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ní nadidεεvé yā ndís'tiī cáávā chi n'giindiveé<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'e yā ní cáávā yuuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Señor Jesucristo chi nadidεεvé yā ndís'tiī. Ne<sup>n</sup>'é chi Ndyuūs téé yā ndís'tiī n'deee n'dái vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'é yā ní vaadī 'diī<sup>n</sup> cuuvi ch'εεεε nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī.

<sup>3</sup> Dich'εεεε ca yú Ndyuūs chi chiida Señor Jesucristo caati nééné ya'ai 'iinú yā s'uuú<sup>n</sup> chi diī<sup>n</sup> yā chi ch'iindiyáā<sup>n</sup> ngai yú. Chuū diī<sup>n</sup> yā caati nadacuée<sup>n</sup> yā Jesucristo ye<sup>n</sup>'ē nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. Maa<sup>n</sup> ní cucáávā Ndyuūs tee yā s'uuú<sup>n</sup> 'áámá vida ngai ye<sup>n</sup>'e yú ní véé esperanza ye<sup>n</sup>'e yú. <sup>4</sup> Ní cūnee ngiinu yú ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi Ndyuūs nga<sup>n</sup>'á yā chi téé yā s'uuú<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e

yú. Ní Ndyuūs nanguáin'dai yā cáávā s'uuú<sup>n</sup> chii<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yú na va'ai chεeti nguuvi naachi nguéé cuuvi chōō. Ní nguéé cuuví 'cuεε, ndíí nguéé cúúví chó'ōo ye<sup>n</sup>'ē. <sup>5</sup> Ní chuū chi Ndyuūs nguáin'dai yā ní cáávā ndís'tiī ti ndís'tiī i'téenu nī Jesucristo. Ní Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā cuidado ndís'tiī ndúúcū poder ye<sup>n</sup>'é yā 'naa<sup>n</sup> chi cūnee ngiinú nī chi nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī chi cuuvi déénu nī ye<sup>n</sup>'e chuū tiempo chi cuchíi.

<sup>6</sup> Ní canee chi yeenú nī ye<sup>n</sup>'e chuū 'aara chi din-daachí nī duu'vi tiempo nūu<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> chi n'geenú nī ngiī n'dee n'dáí cosas chí ngií. <sup>7</sup> Cáávā chi i'téenu nī Jesucristo vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī ní tan'dúúcā 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup>, 'tíicā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> canéé chi n'diichinee<sup>n</sup> 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> ndúúcū ya<sup>n</sup>'ā caati cuuvi deenú yā chi dámaā<sup>n</sup> 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup>. Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> canéé chí n'diichínee<sup>n</sup> yā. Ní vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī nduuti chi ichéé ye<sup>n</sup>'e tandu-cué<sup>n</sup>'ē taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'diichínee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'ē, tuu'mi ní cuaacu chi i'téenu nī ní 'áámá cūnee vaadī i'téenu ye<sup>n</sup>'é nī nguéé ti 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> chí n'giinu. Cuayi-ivi taachi ndaá Jesucristo tuu'mi ní dich'εεté yā ndís'tiī ní dií<sup>n</sup> yā honrar ndís'tiī ní dií<sup>n</sup> yā chi n'dεεvé ngiī ndís'tiī cáávā chi n'daacā ca i'téenu nī Jesucristo.

<sup>8</sup> Áará chi nguéé n'diichí yā Jesucristo dine<sup>n</sup>'é nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní i'téenu nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'áará chi nguéé inaán nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Maa<sup>n</sup> ní neené yeenú nī ndúúcū vaadī yeenu chi ch'εεε taavi ca. Ní nguéé véé nduudu ye<sup>n</sup>'é nī chi cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'ē. <sup>9</sup> Ní ne<sup>n</sup>'é nī tunée<sup>n</sup> nī nguuvi chi Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā almas ye<sup>n</sup>'e nī. Ní cáávā chuū chi i'téenu ca nī Ndyuūs.

10 Tiempo chi 'āā ch'ōō 'ii'yān profetas chi candεε yā nduudu ye<sup>n'é</sup> Ndyuūs neené n'dai n'nuu<sup>n</sup> yā ye<sup>n'e</sup> chi Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup> ai yā 'ii'yān. Ní itínguunee<sup>n</sup> yā ye<sup>n'e</sup> chuū. Profetas ní 'ii'yān chi nga<sup>n'á</sup> yā ye<sup>n'e</sup> chi Ndyuūs ca<sup>n'á</sup> yā chi téé yā ndís'tiī ye<sup>n'e</sup> chi n'dai taavi ca ye<sup>n'é</sup> yā. 11 Ní profetas ní ne<sup>n'é</sup> yā deenu yā ye<sup>n'e</sup> tiempo 'cūū ni táácā cuuvi ch'ōō ye<sup>n'e</sup> tiempo 'cūū taachi Cristo 'cuenú yā cuuvi ní cuchεε yā. Ní cuayiivi cuchii chi dεεvé ngii ye<sup>n'é</sup> Cristo caati Espíritu ye<sup>n'e</sup> Cristo chi canee ndúúcū profetas 'āā ch'i<sup>n'í</sup> yā profetas ye<sup>n'e</sup> chuū. 12 Naati Ndyuūs ch'i<sup>n'í</sup> yā profetas chi tiempo ye<sup>n'e</sup> Cristo ye<sup>n'e</sup> chi nga<sup>n'a</sup> yā nguée<sup>n</sup> cuuvi n'diichí profetas naati ndís'tiī ní 'āā n'diichí nī. Profetas nga<sup>n'á</sup> yā nduudu cuaacu ye<sup>n'e</sup> chi cuchii naati ndís'tiī 'āā n'giindiveé<sup>n</sup> nī chi 'āā ch'ōō chíín chí ca<sup>n'a</sup> yā. Ní cáávā 'ii'yān chi nga<sup>n'á</sup> yā ngii yā ndís'tiī nduudu cuaacu chi Jesús nadanguá<sup>n</sup> ai yā 'ii'yān ndúúcū poder ye<sup>n'e</sup> Espíritu N'dai ye<sup>n'é</sup> Ndyuūs. Ní Ndyuūs dich'ó'o yā Espíritu N'dai ye<sup>n'é</sup> yā ye<sup>n'e</sup> va'ai chεeti nguuvi nanáá<sup>n</sup> s'uuú<sup>n</sup>. Ní nducué<sup>n'e</sup> chuū ní ángeles maá<sup>n</sup> yā ne<sup>n'e</sup> yā snaa<sup>n</sup> yā dendu'ū.

*Ndyuūs yaa'ví yā 'ii'yān chi cuuvi ye<sup>n'é</sup> yā ní n'daacā ca cuuvi yā*

13 Maa<sup>n</sup> ní cáávā nducué<sup>n'e</sup> chuū nadacadíinu<sup>n</sup> nī n'daacā ye<sup>n'e</sup> chi ca<sup>n'á</sup> nī dii<sup>n</sup> nī ní 'cuεetinée n'daacá nī. Ní cunee ngiinú nī dámaa<sup>n</sup> ye<sup>n'e</sup> nducué<sup>n'e</sup> chi n'dai taavi chi Señor Jesucristo ca<sup>n'á</sup> yā téé yā ndís'tiī taachi ndaa yā taama vmné<sup>n'e</sup>. 14 Ndís'tiī ní 'caandiveé<sup>n</sup> nī nduudu ye<sup>n'é</sup> Ndyuūs ti daiya Ndyuūs ndís'tiī. Ní nguée<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> nī tan'dúúcā

chi diín nī nducué<sup>n</sup>ē chi ne<sup>n</sup>e maá<sup>n</sup> nī taachi 'āā cuéé n'diichí nī Ndyuūs. <sup>15</sup> Maa<sup>n</sup> ní 'cuεetinéé n'daāca nī chi nguéé véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é nī caati Ndyuūs chi yaa'ví yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā ndís'tiī ní dεεvε yā. <sup>16</sup> Canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs 'tíicā: Canéé chí dii<sup>n</sup> n'daacá nī chi dεεvε nī caati 'úú, Ndyuūs, ní dεεvε 'úú.

<sup>17</sup> Nduuti chi ndís'tiī ní nga<sup>n</sup>'á nī chi Ndyuūs ní chiidá nī ní caacá nī Ndyuūs chi cunnee yā ndís'tiī, canéé chi 'cuεetinéé n'daacá nī ní 'va'á nī Ndyuūs ne<sup>n</sup>e chi cuneé nī i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú 'āā daamá nūu<sup>n</sup> n'guú<sup>n</sup> yā nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní n'diichí yā ca'áámá cā'aama yā tan'dúúicā chi ch'εεtineé yā ndúúicū ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi diín yā. <sup>18</sup> Deenú nī chi Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e vida chi nguéé n'daācā chí sta'á nī ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndaata ye<sup>n</sup>'é nī. Ní n'dáácā ca deenú nī chí nadíí'vε ye<sup>n</sup>'e chí nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī. Nguéé cuái yā ndúúicū dendu'ū chí nchōō tan'duucā 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> o 'díí<sup>n</sup>nguēε. <sup>19</sup> Naati Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā ndís'tiī ndúúicū yuūú<sup>n</sup> chí ya<sup>n</sup>'ai chíí'vε ti yuūú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Cristo. Cristo ní ca'a yā maá<sup>n</sup> yā cuerpo caavā ofrenda chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'caa<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> ya 'yā. Ní Cristo mii<sup>n</sup> tan'dúúicā 'áámá 'iiti cuūchī chí nguéé n'gai tī ní nguéé dε'ε vεε ndíí ye<sup>n</sup>'e tī, 'tíica yā. <sup>20</sup> Ní Ndyuūs ndεεvε yā Cristo chí maá<sup>n</sup> yā cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā cuuvi ofrenda ndíí vmnáá<sup>n</sup> vmmaa<sup>n</sup> taachi 'āā cuéé din'dái yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Naati maa<sup>n</sup> ní nguuvi s'ee<sup>n</sup> Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>'i yā Cristo nanáá<sup>n</sup> ndís'tiī ní caavā ndís'tiī. <sup>21</sup> Ní cucáávā Cristo mii<sup>n</sup> ní ndís'tiī i'téenu nī Ndyuūs chí nadacuée<sup>n</sup> yā Cristo ye<sup>n</sup>'e nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. Ní Ndyuūs dich'εεté yā Cristo ndúúicū honor. Ní ndís'tiī 'āā i'téenu nī Ndyuūs ní

cūnee ngiinú nī ye<sup>n'</sup>ē chi Ndyuūs ca<sup>n'</sup>a yā chí tée yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n'</sup>é nī.

<sup>22</sup> Maa<sup>n</sup> ní chi 'āā i'téenu nī nduudu cuaacu ye<sup>n'</sup>é Cristo cucáāvā Espíritu N'dai ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs 'āā didεεvé nī staava ye<sup>n'</sup>é nī chi dine<sup>n'</sup>é nī hermanos ye<sup>n'</sup>e yú. Canéé chi dine<sup>n'</sup>é taavi cá nī 'aama nī taama nī hermanos ndúúcū staava ye<sup>n'</sup>é nī chí dεεve. <sup>23</sup> Ndís'tiī ní 'āā ch'iindiyáa<sup>n</sup> nī taama vmné<sup>n'</sup>ēe nguéé ye<sup>n'</sup>é 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>é i<sup>n'</sup>yee<sup>n'</sup>dí 'cūū chí 'cuuvi yā naati ye<sup>n'</sup>e nduudu ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs, nduudu chi canduuchi ní 'áámá cūnee cue<sup>n'</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. <sup>24</sup> Caati canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs 'tíicā:

Tanducué<sup>n'</sup>ē 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e i<sup>n'</sup>yee<sup>n'</sup>dí 'cūū ní tan'dúúcā yaātā ní tanducué<sup>n'</sup>ē chi n'gεεte ca ye<sup>n'</sup>é 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ní tan'dúúcā naāndā ye<sup>n'</sup>e yaātā, 'tíica yā. Yaātā mii<sup>n</sup> ní ti'i ní naandā mii<sup>n</sup> ní n'gee<sup>n</sup>,

<sup>25</sup> naati nduudu cuaacu ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs ní 'áámá cūnee cue<sup>n'</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

Ní nduudu cuaacú 'cūū ye<sup>n'</sup>e evangelio chíi<sup>n</sup> chi candéé 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> ndís'iī.

## 2

<sup>1</sup> Maa<sup>n</sup> ní cáāvā chuū divíi nī 'áámá lado nducué<sup>n'</sup>ē chi díi<sup>n</sup> nī chi nguéé n'daācā ní nguéé canche'éí nī. Ndíi nguéé caa<sup>n'</sup>má<sup>n</sup> nī dendu'ū chi nguεε cuaacu. Ndíi nguéé ndúú díi<sup>n</sup> n'gueé nī ye<sup>n'</sup>é taama 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup>. Ndíi nguéé ndúú nga<sup>n'</sup>a nī nduudu yaadī ye<sup>n'</sup>é 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup>. <sup>2</sup> Ní ndís'tiī tan'dúúcā chi dacua'aá chi caama 'niindiyāā<sup>n</sup> ní ne<sup>n'</sup>e leche, 'tíicā ndís'tiī. Díi<sup>n</sup> nī ní ne<sup>n'</sup>é nī leche chi nduudu n'dai ye<sup>n'</sup>é nduudu cuaacu. Ní cuuvi cu'téenu cá nī ndúúcū nduudú 'cūū tan'dúúcā dacua'aá cuuvi 'cuiitá yā ndúúcū leche n'dai. <sup>3</sup> 'Tíicā cuuvi díi<sup>n</sup>

nī nduuti chi cuaacu ní<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> n'diichínee<sup>n</sup> nī Señor Jesucristo chí n'dai yā.

*Jesucristo ní tan'dúúcā tuūu ch'εεε chí canduuchi*

<sup>4</sup> Ndís'tiī canéé chi ndaa nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nī nanáá<sup>n</sup> Señor Jesucristo ti tan'dúúcā 'áámá tuūu ch'εεε chí canduuchi 'tiicá nī. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūu nguéé 'cuú<sup>n</sup> yā tuuú mii<sup>n</sup> ti nadacadí<sup>n</sup>nuu<sup>n</sup> yā chi nguéé dichíí<sup>n</sup>vē naati Ndyuūs ndεεεε yā tuūu mii<sup>n</sup> chí ya<sup>n</sup>'ai chíí<sup>n</sup>vē chí Cristo. <sup>5</sup> Ní ndís'tiī ntúū<sup>n</sup> tan'dúúcā tuūu cánduuchi 'tiicá nī ti Ndyuūs 'āā teé yā ndís'tiī vida ngai. Ca'a nī lugar Ndyuūs chí cuta'á yā vida ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī ní din'dái yā ye<sup>n</sup>'e cuerpo ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī 'áámá yaācū ye<sup>n</sup>'e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní ndís'tiī canéé chí díí<sup>n</sup> nī ntií<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e chiiduú ye<sup>n</sup>'e yaacú 'cūu ní ca'á nī ofrendas nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs ndúúcū chí duuchi Jesucristo, ofrendas chí Ndyuūs cuuvi 'cuáa<sup>n</sup> yā. <sup>6</sup> Ní 'tíicā canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs cáávā chuū:

Cuin'diichí nī. 'Úú Ndyuūs cu'neé<sup>n</sup> yáā<sup>n</sup> Sión 'áámá tuūu ch'εεεε ye<sup>n</sup>'e cimientu ye<sup>n</sup>'e esquina ye<sup>n</sup>'e yaācū. Tuūu mii<sup>n</sup> n'dεεεvé ní ya<sup>n</sup>'ai chíí<sup>n</sup>vē. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí i'téénu yā Señor ye<sup>n</sup>'e yú chí tuūu ch'εεεε mii<sup>n</sup> nguéé cuuvi 'cuinaá<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e Señor ye<sup>n</sup>'e yú.

<sup>7</sup> Ní tuūu mii<sup>n</sup> ní neené véé chíí<sup>n</sup>vē cucáávā ndis'tiī chí i'téénu nī Cristo naati nguéé 'tíicā tuūu mii<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí nguéé i'téénu yā. 'Tíicā canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs:

Tuūu míí<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> chí 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí din'dái yā yaācū nguéé 'cūu<sup>n</sup> yā ti nadacadí<sup>n</sup>nuu<sup>n</sup> yā chí nguéé

dichíí'vē. Tuuú 'cūū nūu<sup>n</sup> ní tuūu chεεε ye<sup>n</sup>'ē  
cimientu ye<sup>n</sup>'e esquina.

8 Ní canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs táamá chi  
'tíicā:

Tuuú 'cūū ní dii<sup>n</sup> chi cuundí ca'a 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ni tuūu míí<sup>n</sup>  
chii<sup>n</sup> chí cundεεεε 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

Cuaacu chí indéé ca'a yā ti nguéé n'giindiveé<sup>n</sup> yā  
nduudu cuaacu ní Ndyuūs dií<sup>n</sup> yā chi 'tíicā canee  
chi dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

*Ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs*

9 Ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi Ndyuūs ndεεεvé yā.  
Ndís'tiī ní chiiduú ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi Rey. Ndís'tiī ní  
ye<sup>n</sup>'e ndaata dεεvé. Ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndís'tiī.  
'Tíicā dii<sup>n</sup> Ndyuūs caati ndís'tiī cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī  
chi ch'εεε n'dai chi dií<sup>n</sup> Ndyuūs. Ndyuūs n'gai yā  
ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e na maai<sup>n</sup> ní ndaá nī nanáa<sup>n</sup> yā ná  
déévé chi n'dεεvé n'dai ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā. 10 Ndís'tiī  
ní tiempo chi chó'ōo ní nguéé ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndís'tiī  
naati maa<sup>n</sup> ní 'tiicá nī. Tiempo chi chó'ōo Ndyuūs  
nguéé ya'ai 'iinú yā ndís'tiī naati maa<sup>n</sup> ní 'tíicā  
déénu nī chi Ndyuūs ya'ai 'iinú yā ndís'tiī ti ye<sup>n</sup>'é  
Ndyuūs ndís'tiī.

*Ti<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'áámá dií<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs*

11 Ndís'tiī hermanos ye<sup>n</sup>'é chi ne<sup>n</sup>'é taavi, 'úú  
idi'cuiitú ndís'tiī chi tan'dúúccā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi snúú<sup>n</sup>  
yúúní 'tiicá nī ne<sup>n</sup>'e chi snéé nī i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū  
ndís'tiī. Nguéé dií<sup>n</sup> nī nuu<sup>n</sup>ndi tan'dúúccā chi ne<sup>n</sup>'e  
cuerpo ye<sup>n</sup>'é nī chi dií<sup>n</sup> nī caati chii<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'e  
cuerpo ye<sup>n</sup>'é nī ní cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> contra ye<sup>n</sup>'ē  
chi ne<sup>n</sup>'e staava ye<sup>n</sup>'é nī. 12 'Cuεεtinéé n'daaca  
nī nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé i'téénu yā nduudu  
cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní 'áará chí nga<sup>n</sup>'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>

s'ee<sup>n</sup> contra ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī tan'dúúcā chi ndís'tiī ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé n'daacā, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cuuvi snaa<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi n'daacā ca chi idií<sup>n</sup> nī. Ní cuuvi 'caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā chi ch'εεε ca Ndyuūs nguuvi chi Ndyuūs ndaa yā taama vmné<sup>n</sup>'ēe ní nnguaī yā cuenta ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>ndī ye<sup>n</sup>'e yú.

13 Canée chi dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē 'āā du'ú nūu<sup>n</sup> chi véé nduuti chi sa<sup>n</sup>'ā rey o chí 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē ch'εεε. Ní n'daacā canee nī nanáa<sup>n</sup> yā caavā chi ndís'tiī ní ye<sup>n</sup>'ē Señor Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú ndís'tiī. 14 Ní dií<sup>n</sup> nī chi nga<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē chi Ndyuūs s'neé<sup>n</sup> yā mii<sup>n</sup> caati 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē cuuvi ca'a yā castigo 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé n'daacā idií<sup>n</sup> yā ní cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā chi ch'εεé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'daacā idií<sup>n</sup> yā. 15 Ti chuū ní chii<sup>n</sup> chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'é yā chi dií<sup>n</sup> nī. Ní cáávā chi ndís'tiī din'daacá nī, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi zonzo yā ní nguéé deenu yā nguéé cuuvi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā de'ē véε contra ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī.

16 Ní 'cuεεtinée nī tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canée libre yā. Nguéé dií<sup>n</sup> nī chii<sup>n</sup> chi nguεε n'daacā cucáávā chi canée libre nī, ní nga<sup>n</sup>'á nī chi cuuvi dií<sup>n</sup> nī 'túúcā. N'daacā ca chi 'cuεεtinée n'daacá nī ti ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'áamá canee chi dichíí'vē Ndyuūs. 17 Ní dií<sup>n</sup> nī honrar nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní diné<sup>n</sup>'e nī nducyaaca hermanos ye<sup>n</sup>'e yú. 'Va'á nī Ndyuūs ní dií<sup>n</sup> nī honrar emperador chi 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē.

*Ye<sup>n</sup>'e chi Cristo n'geenu yā ngū chi ejemplo ye<sup>n</sup>'e yú*

18 Ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> criados chi chíí'vē, dií<sup>n</sup> nī re-spetar patrón ye<sup>n</sup>'é nī ní dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'ā patrón ye<sup>n</sup>'e nī, nguéé dámaā<sup>n</sup> patrón ye<sup>n</sup>'é nī chi din'daacā ní n'dai yā naati patrón ye<sup>n</sup>'é nī chi nguéé



din'daaca yā ní taa<sup>n</sup> yā. <sup>19</sup> Caati n'daacā ca chi cuchεε nī taachi n'geenu nī ngiī cáávā cosas chi nguéeé n'daacā chi dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi contra ye<sup>n</sup>'é nī. Ní cuchεε nī ti deenu nī chi n'daacā idi<sup>n</sup> nī. 'Tíicā Ndyuūs ne<sup>n</sup>'e yā chi dii<sup>n</sup> nī. <sup>20</sup> ¿De'ē ch'εεε chuū nduuti chi n'geenú nī ngiī ti véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é nī ni 'tíicā castigo ye<sup>n</sup>'é nī, ní ichée nī? Nguéeé ch'εεε chuū. Naati nduuti chi n'geenu nī ngiī ti n'daacā idi<sup>n</sup> nī ni ngiinū ngiinū cuchεε nī tuu'mi ní Ndyuūs nadi'viicú yā ndís'tiī. <sup>21</sup> Ní yaa'ví yā ndís'tiī caavā chi dii<sup>n</sup> nī 'tíicā. Cristo 'āā ch'eenú yā chiī cáávā s'uuú<sup>n</sup> ní s'neé<sup>n</sup> yā 'áámá ejemplo ye<sup>n</sup>'e yú. Ní s'uuú<sup>n</sup> canéeé chi 'tíicā nūu<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi dii<sup>n</sup> yā. <sup>22</sup> Cristo mii<sup>n</sup> nguéeé dii<sup>n</sup> yā mar 'áámá chuundi 'lii<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ní nguéeé chinnche'éi yā mar 'áámá. <sup>23</sup> Ní taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a taán yā ye<sup>n</sup>'e Cristo, Cristo mii<sup>n</sup> nguéeé nga<sup>n</sup>'a taán yā ye<sup>n</sup>'e yā. Ní taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yā chi Cristo ya'ai ch'eenú yā chiī nguéeé ca<sup>n</sup>'ā cúnnaa yā ye<sup>n</sup>'e yā. Naati cūnee ngiinú yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs chi cuaacu chí Ndyuūs ca<sup>n</sup>'á yā n'diichi yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs dii<sup>n</sup> yā cosa chi cuaacu. <sup>24</sup> Cristo maán yā candεε yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú na cuerpo ye<sup>n</sup>'e maán yā taachi ch'iī yā na cruz. Ní 'íicú s'uuú<sup>n</sup> ní cuuvi dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā chi n'dii yú ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. Ní maa<sup>n</sup> ní 'cuεεtinee yú ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē chi n'daacā. Ní 'āā nnduuvá ye<sup>n</sup>'ē yú ye<sup>n</sup>'e castigo ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú cáávā chi Cristo naca'ái yā cáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú. <sup>25</sup> Tiempo chi chó'ōo s'uuú<sup>n</sup> ní tan'dúúcā 'iiti cuūchī chi nindai tī 'tíicā s'uuú<sup>n</sup> naati maa<sup>n</sup> ní ndaa yú nanáá<sup>n</sup> Cristo chi candée yā cuidado s'uuú<sup>n</sup> tan'duucā 'áámá pastor. Cristo ní candεε yā cuidado alma ye<sup>n</sup>'e yú.

## 3

*Yen'é 'ii'n'yān chí 'níníndívaacu chí canéé chí 'caandi-veén yā yen'ē víī*

<sup>1</sup> 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> ndís'tiī n'daataá chí 'níníndívaacu tá, canéé chí dii<sup>n</sup> nī chí nga<sup>n</sup>'ā isa<sup>n</sup>'ā yen'é nī. Ní nduuti chí isa<sup>n</sup>'ā yen'é nī nguéé i'téenu sa Cristo, cuuvi cu'téenu sa Cristo cáávā n'daataá yen'e sa tí n'daacā n'gεεtinée tá. 'Áará chí nguéé nga<sup>n</sup>'ā ta mar 'áámá nduudu yen'e Cristo tuu'mi ní cuuvi cu'téenu sa Cristo. <sup>2</sup> Caati n'diichi sa chí n'daataá yé<sup>n</sup>'e sa yen'e nducué<sup>n</sup>'ē chí idii<sup>n</sup> tá ní n'daacā ní dii<sup>n</sup> tá respetar isa<sup>n</sup>'ā tá. <sup>3</sup> Ní n'daataá chí n'dai tá chí véé isa<sup>n</sup>'ā yen'e tá nguéé canéé chí sta'a tá cosas nī s'nuu<sup>n</sup> tá cosas mii<sup>n</sup> na cuerpo yen'e tá chí dii<sup>n</sup> chí n'dεεvεε maa<sup>n</sup> tá. Ní nguéé neené n'dεεvéé dii<sup>n</sup> tá tii<sup>n</sup> tá o sta'a tá cosas yen'e 'dii<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> o catecai chí ya'ai chíí'vē chí snee tá chí cuuvi dich'εεté maa<sup>n</sup> tá tá<sup>n</sup>'ā. <sup>4</sup> Naati n'dεεvεé chí yen'e tá canee chí cūnee yen'e maa<sup>n</sup> tá ní canéé chí n'dεεvεε tá ndúúcū espíritu yen'ē tá chí ndiicúú<sup>n</sup>. Ní canee 'diii<sup>n</sup> tá. Chuū ní dichíí'vē nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. <sup>5</sup> Caati tiempo chí chó'oo 'tíicā idii<sup>n</sup> n'daataa s'een chí yen'é Ndyuūs, n'daataa chí i'téenu ca Ndyuūs ní s'teenu tá chí nga<sup>n</sup>'ā isa<sup>n</sup>'ā yen'e tá. <sup>6</sup> Ní tá<sup>n</sup>'ā Sara 'tiicá ntúū<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> tá. S'teenu tá isa<sup>n</sup>'ā yen'e tá chí nguuvi Abraham. Ní nga<sup>n</sup>'ā tá isa<sup>n</sup>'ā yen'e tá: N'dii ní señor yen'é. Maa<sup>n</sup> ní ndís'tiī cuuvi dii<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chí ndís'tiī daiya Sara ndís'tiī nduuti chí n'daacā idií<sup>n</sup> nī ní nguéé 'va'á nī yen'ē mar 'áámá.

<sup>7</sup> Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā chí véé n'daataá yen'é nī. 'Cuεεtinée nī ndúúcū tá ní dii<sup>n</sup> nī respetar n'daataá yen'é nī. Ní dii<sup>n</sup> nī honrar n'daataá yen'e nī tan'dúúcā chí deenu nī chí n'daacā ti n'daataa míí<sup>n</sup> nguéé véé fuerzas yen'e tá tan'dúúcā 'áámá sa<sup>n</sup>'ā. Ní

'tiicá ntúū<sup>n</sup> Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'é yā ca'a yā vida ye<sup>n</sup>'e tá daama daama tan'dúúcā chi tee yā ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā. Ní ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā dií<sup>n</sup> nī 'túúcā ní nguéé du'ū vεε chi di'vaachí ndís'tiī ye<sup>n</sup>'e chi dií<sup>n</sup> nī taachi nga<sup>n</sup>'angua'á nī.

*Ye<sup>n</sup>'e chi n'geenu yú ngii caavā chi n'daacā idiī<sup>n</sup> yú.*

<sup>8</sup> Ní ye<sup>n</sup>'e nducue<sup>n</sup>'ē canéé chi dáámá nūu<sup>n</sup> nada-cadínnuu<sup>n</sup> nī nducyaaca ndís'tiī ní dáámá nūu<sup>n</sup> nadacadínnuu<sup>n</sup> nī na staava ye<sup>n</sup>'é nī. Diné<sup>n</sup>'e nī 'aama nī taama nī tan'dúúcā chi cuáácú chi ví'í nī. Ní ya'ai 'iinú nī 'aamá nī taama nī. Ní dii<sup>n</sup> chi ndiicúú<sup>n</sup> nī 'aamá nī ndúúcū taama nī. <sup>9</sup> Taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nguéé n'daacā idiī<sup>n</sup> yā ndúúcu nī nguéé idiī<sup>n</sup> nī chi nguéé ndaacā ndúúcu yā. Ní taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nguéé n'daacā caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'é nī nguéé cuncáā caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>'e yā. Ndaacā ca dií<sup>n</sup> nī ní caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> nī ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'tiī ní di'viicú nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'tiī. 'Tíicā Ndyuūs cuuvi di'viicú yā ndís'tiī. Ndyuūs yaa'ví yā ndís'tiī chi cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā ti dií<sup>n</sup> yā 'tíicā nduucú nī. <sup>10</sup> Canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs 'tíicā:

'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'e chi yeenú yā ndúúcū vida ye<sup>n</sup>'é yā ní ne<sup>n</sup>'é yā chi véé nduuyu ye<sup>n</sup>'é yā, 'āā ntéé canéé chi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā dendu'ū chi nguéé n'daacā. Ní nguéé caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā ndu-udu yaadi. <sup>11</sup> Canéé chi divíi yā ye<sup>n</sup>'e nducue<sup>n</sup>'ē chi nguéé n'daacā ní dámaā<sup>n</sup> dií<sup>n</sup> yā chi n'daacā. Canéé chí ne<sup>n</sup>'é yā vaadī 'dii<sup>n</sup> ní dií<sup>n</sup> yā nducue<sup>n</sup>'ē chi véé vaadī 'dii<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā. <sup>12</sup> Señor Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú maá<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi din'daacá yā. Ní cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> n'giindiveé<sup>n</sup> yā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'angua'á

yā. Ní Señor ye<sup>n</sup>e yú ní contra ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>  
chi nguée<sup>n</sup> n'daacā idií<sup>n</sup> yā.

<sup>13</sup> ¿Du'ú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi'nuucá'ai yā ndís'tiī nduuti chi  
ndís'tiī nducué<sup>n</sup>ē tiempo dií<sup>n</sup> nī chi n'daacā? Nguée<sup>n</sup>  
dií<sup>n</sup> yā 'tíicā. <sup>14</sup> Ní nduuti chi ndís'tiī n'geenu nī  
ngii cáávā chi n'daacā idií<sup>n</sup> nī tuu'mi ní yeenú nī.  
Nguée<sup>n</sup> dií<sup>n</sup> 'va'a nī ye<sup>n</sup>e mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní nguée<sup>n</sup>  
dí'yáá nī cuuvi. <sup>15</sup> Canée<sup>n</sup> chí dich'εεté nī Cristo  
na staava ye<sup>n</sup>é nī ní 'cuaá<sup>n</sup> nī lugar Cristo chi  
'iiví nī. Ní canée<sup>n</sup> listo nī chi cuuvi nan'guεεcúta<sup>n</sup>'á  
nī 'āā du'ú nūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi intiinguunee<sup>n</sup> ndís'tiī  
'tíicā: Nds'tiī dε'ē cáávā chi cūnee ngíínú nī ye<sup>n</sup>e  
Ndyuūs ye<sup>n</sup>é nī. Ní taachi nan'guεεcuta<sup>n</sup>'á nī ye<sup>n</sup>e  
yā dií<sup>n</sup> nī chi ndiicúú<sup>n</sup> n'dai nī. Ní dií<sup>n</sup> nī respetar  
'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. <sup>16</sup> 'Cuεεtinée<sup>n</sup> n'daacā nī chi nguée<sup>n</sup> véé chi  
nadacadíínúu<sup>n</sup> nī ye<sup>n</sup>e chi nguée<sup>n</sup> n'daacā chi dií<sup>n</sup> nī.  
Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cunncaā nga<sup>n</sup>'a yā ye<sup>n</sup>e chi n'daacā  
chi dií<sup>n</sup> nī caavā chi i'téenu nī Cristo, cuuvi 'cuináa<sup>n</sup>  
yā cáávā chi nga<sup>n</sup>'á yā. <sup>17</sup> N'dáácā ca chí 'cueenu  
yú cuuvi cáávā cosas chi n'daacā idií<sup>n</sup> yú nduuti  
chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>é yā 'tíicā, nguée<sup>n</sup> ti cáávā cosas chi  
nguée<sup>n</sup> n'daacā idií<sup>n</sup> yú.

<sup>18</sup> Cristo mii<sup>n</sup> maá<sup>n</sup> yā ch'eenú yā chíi chí ch'iī  
yā cáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yú ní 'áámá vmné<sup>n</sup>'ēe chíi  
Cristo cáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ní  
nguée<sup>n</sup> nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>é yā. Ní chíi yā caati cu-  
uvi candεε ya s'uuú<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. Cuáácú  
ch'iī cuerpo ye<sup>n</sup>é yā naati espíritu ye<sup>n</sup>é yā ndu-  
uchi. <sup>19</sup> Ní espíritu ye<sup>n</sup>e Cristo cuayivi chí chíi  
yā che<sup>n</sup>e yā ní ca<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>é  
Ndyuūs nanáá<sup>n</sup> espíritu s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>  
chí n'diī. Ní espíritu s'ee<sup>n</sup> ní preso yā na lu-

gar ye<sup>n</sup>e espíritu s'ee<sup>n</sup>. <sup>20</sup> Espíritu s'ee<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguéé ch'iindiveé<sup>n</sup> yā Ndyuūs 'áámá tiempo chi 'āā chó'ōo. Ní Ndyuūs canee ngíinu yā ní dii<sup>n</sup> canéé yā chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndaacadaamí yā ye<sup>n</sup>e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e yā 'naa<sup>n</sup> tiempo chi sa<sup>n</sup>ā Noé din'dái sa 'áámá arco chí barco ch'εεεε. Ní chεεti barco mii<sup>n</sup> n'duuví 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>, dámaā<sup>n</sup> niini yā, ní ngua<sup>n</sup>'ai yā ye<sup>n</sup>e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>. <sup>21</sup> Ní nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní tan'dúúcā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> chi ngεεdínuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> yú chi nangua<sup>n</sup>'āi s'uuú<sup>n</sup>. 'Tíicā nuu<sup>n</sup>ni<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Taachi ngεεdínuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> yú nguéé caavā chi naa<sup>n</sup>nu cuerpo ye<sup>n</sup>e yú naati cáávā chi 'áámá compromiso ye<sup>n</sup>e yú nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. Ní n'daacā dii<sup>n</sup> yú chuū ndúúcū núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> staava ye<sup>n</sup>e yú. Ní Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā s'uuú<sup>n</sup> chi i'teenu yú Cristo cáávā Cristo nducuee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>e nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. <sup>22</sup> Ní Cristo mii<sup>n</sup> cuna<sup>n</sup>'á yā na va'ai chεεti nguuvi ní maa<sup>n</sup> canee yā lado ye<sup>n</sup>e honor ye<sup>n</sup>e Ndyuūs chi lado tá cuaacu. Ní Cristo nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>é ángeles ndúúcū 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>e ní ye<sup>n</sup>e poderes chi véé.

## 4

*Canee chi dichí'vε yú Ndyuūs tan'dúúcā chi Ndyuūs tee yā fuerzas s'uuú<sup>n</sup>*

<sup>1</sup> Tan'dúúcā Cristo ch'eenú yā chiī ní dii<sup>n</sup> yā sentir na cuerpo ye<sup>n</sup>é yā 'tiicá ntúū<sup>n</sup> ndís'tiī canéé chi cuta'á nī fuerzas ye<sup>n</sup>é nī cáávā tiempo chi ca<sup>n</sup>'á nī 'cueenú nī cuuvi. Maa<sup>n</sup> ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí ch'eenú yā chiī ní dii<sup>n</sup> yā sentir na cuerpo ye<sup>n</sup>é yā 'āā ntéé ne<sup>n</sup>é yā dinuu<sup>n</sup>ndi yā. <sup>2</sup> Ní ndíí maa<sup>n</sup> ndís'tiī canee chi dii<sup>n</sup> nī tanducué<sup>n</sup>e chi ne<sup>n</sup>e Ndyuūs chi dii<sup>n</sup> nī tanducué<sup>n</sup>e nguuvi ye<sup>n</sup>e nī. Ní nguéé dii<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chi maa<sup>n</sup> cuerpo ye<sup>n</sup>é nī

ne<sup>n</sup>e chi dií<sup>n</sup> nī. <sup>3</sup> Tiempo chi 'āā ch'ōo ní dii<sup>n</sup> yú tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé ye<sup>n</sup>e ndaata Israel chi nguéé i'téenu yā Ndyuūs. Tiempo mii<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> yú cosas chi nguéé n'daacā. Ní dii<sup>n</sup> yú nuu<sup>n</sup>ndi tan'dúúcā chi ne<sup>n</sup>e cuerpo ye<sup>n</sup>e yú chi dii<sup>n</sup> yú. Ní 'cuū<sup>n</sup>'vi yú ní cho'o nee che'e yú taachi v'éé fiesta ye<sup>n</sup>'ē chi che'e yú. Ní cu'u ca yú vino. Ní s'teenu yú santo s'ee<sup>n</sup> chi ídolo s'ee<sup>n</sup>. <sup>4</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi nguéé i'téenu yā Cristo, ¿Dε'ē cáávā chi nadacadíinu<sup>n</sup> yā chi ndís'tiī nguéé nduuvidaamá nī ndúúcu yā, ní nguéé idií<sup>n</sup> nī ndúúcu yā cosas chi nguéé n'daacā? Ní chíí<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cuncnāā nga<sup>n</sup>'a yā ye<sup>n</sup>'é nī. <sup>5</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> canéé chi nga'a yā cuenta ye<sup>n</sup>e vida ye<sup>n</sup>e maán yā nanáá<sup>n</sup> Cristo chi dií<sup>n</sup> yā juzgar nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canduuchi ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí. <sup>6</sup> Ní cáávā chuū Cristo nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>e maán yā nanáá<sup>n</sup> espíritus ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí caati espíritus ye<sup>n</sup>'é yā cuuvi canduuchi tan'dúúcā chi Ndyuūs canduuchí yā. Ní Ndyuūs n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> taachi ch'εεtineé yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū tan'dúúcā chi n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi snee yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>di 'cūū.

<sup>7</sup> 'Āā cháā snee nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nguuví chi 'cuiinu tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū. Ní cáávā chuū 'cuεεtinee n'daaca nī ní 'āā dε'é ora nū<sup>n</sup> ní cuuvi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup>ngua'á nī. <sup>8</sup> Ní ye<sup>n</sup>'ē tanducué<sup>n</sup>'ē dine<sup>n</sup>e cá nī 'aama nī taama nī caati taachi dine<sup>n</sup>e cá nī tuu'mi ní inadīch'εεcú nī nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'ē 'áámá nī taama nī. <sup>9</sup> 'Cuaá<sup>n</sup> nī 'áámá nī taama nī na vaacu nī ní nguéé 'cuεεcu cheendí nī. <sup>10</sup> Ní ca'áámá ca'aama nī ní dií<sup>n</sup> nī servir taamá nī ndúúcū ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi Ndyuūs itée yā chi dií<sup>n</sup> nī. Ní canéé chi dii<sup>n</sup> n'daaca

nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é nī chi Ndyuūs itée yā ca'aama ca'aamá nī ti Ndyuūs itée yā ndís'tiī nducué<sup>n</sup>'ē chi n'dai taavi ye<sup>n</sup>'e yā. <sup>11</sup> Nduuti chi 'áámá nī candεε nī nduudu cuaacu canéé chí nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Nduuti chi 'aamá nī dií<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū canéé chi dií<sup>n</sup> yā ndúúcū nducué<sup>n</sup>'ē fuerzas ye<sup>n</sup>'é yā chi Ndyuūs ca'a yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mií<sup>n</sup>. Ní ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē chi ndís'tiī dií<sup>n</sup> nī canéé chi dií<sup>n</sup> nī chi cuuvi dich'εεté nī Ndyuūs cucáávā Jesucristo. Ní ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chí ngíí dεεve ye<sup>n</sup>'e yā ní vεε poder ye<sup>n</sup>'é yā tanducué<sup>n</sup>'ē tiempo. 'Tííca yā.

*Canéé chi n'geenu yú ngii ti ye<sup>n</sup>'e Cristo s'uuú<sup>n</sup>*

<sup>12</sup> Ndís'tiī hermanos chi ne<sup>n</sup>'é taavi nguéeé nad-icadíínuu<sup>n</sup> nī chi cosa chí díítūu nguéeé canéé chí chó'ōo ye<sup>n</sup>'é nī taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'diichinee<sup>n</sup> cá yā ndís'tiī chí ya'ai n'geenu nī ngii ti canéé chí chó'ōo ye<sup>n</sup>'é nī 'tíicā. <sup>13</sup> Naati canéé chí cuuvi yeenu nī taachí n'geenu nī ngii tan'dúúcā Cristo ch'eenú yā chii. Ní cuayiivi cuuvi yeenu cá nī taachi Cristo ndaa yā taama vmné<sup>n</sup>'ēe ní 'cuu<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> yā chí ch'εεte n'dai ngiichí yā tan'dúúcā dεεve ngiichí ch'εεte. <sup>14</sup> Nduuti chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'gaa'vá yā ndúúcu nī cucáávā chí i'téénu nī Cristo tuu'mi ní yeenu nī. Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chí dεεvé ngii canéé ndúúcū ndís'tiī. 'Áará chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cunncaā nga<sup>n</sup>'a yā ye<sup>n</sup>'e Cristo, ndís'tiī ní dií<sup>n</sup> nī honrar Cristo. <sup>15</sup> Ní nduuti chí 'áámá chéeé ndís'tiī n'geenu nī ngii 'úú nguéeé ne<sup>n</sup>'é chí 'cueenu nī cuuvi caati ch'ii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> o ididuucú nī o nguéeé dií<sup>n</sup> nī tan'dúúcā chí nga<sup>n</sup>'ā ley ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chí ch'εεte ca. <sup>16</sup> Ní nduuti chí 'áámá chεε ndís'tiī n'geenu nī ngii cáávā

chi i'téenu nī Cristo nguée cuuvi 'cuinaán nī naati canee chi dich'εεté nī Ndyuūs caati 'ii'yān nga'n'a yā chi díí ní ye'n'e Cristo dii.

17 'Āā ndaa tiempo chi Cristo ca'n'á yā n'diichi yā nuu'ndi ye'n'e 'ii'yān ní vmnáán vmnaa'n ca'n'á yā n'diichí yā nuu'ndi ye'n'e 'ii'yān chi i'téenu yā 'ii'yān. Ní nduuti chi vmnáán vmnaa'n n'diichí yā nuu'ndi ye'n'e yú, ζtáácā cuuvi ye'n'é 'ii'yān chi nguée i'téenu yā nduudu cuaacu ye'n'é Ndyuūs cuayiivi taachi n'diichí Cristo nuu'ndi ye'n'e yā?

18 Ní nduuti chi ngí'īi chi 'ii'yān chí n'dai cuuvi nangua'n'ai yā, ζd'é'ē cuuvi ndúúcū 'ii'yān chi nguée n'daacā díí'n yā ní ndúúcū 'ii'yān chi dinuu'ndí yā ní nguée i'téenu yā? 19 Ní 'tíicā canee chi dii'n yú. Taachi n'geenu yú ngii caavā chi Ndyuūs ne'n'é yā chi dii'n yú 'tíicā, canéé chí dii'n yú nducué'n'ē chi n'daacā. Ní canéé chí nga'a yú vida ye'n'e yú na ta'a Ndyuūs caati Ndyuūs din'dái yā s'uuú'n ní 'indεε yā cuidado s'uuú'n. Ndyuūs ní díí'n yā chii'n chi nga'n'a yā chi ca'n'a yā dii'n yā.

## 5

### *Ye'n'é 'ii'yān chi i'téenu yā Ndyuūs*

1 'Úú Pedro ca'á consejo 'ii'ntyen'ē ye'n'e yaācū chi snéé nguaa'n ndís'tiī. 'Úú 'tiicá ntúūn 'ii'ntyen'ē 'úú. 'Úú nga'n'á ye'n'e Cristo tan'dúúcā chi ch'eenú yā chiī ti n'diichí nduucū nduutinaán maán. Ní 'tiicá ntúūn v'éé parte ye'n'é vaadī dεεε ngii chi Ndyuūs 'cuu'n'mín yā s'uuú'n cuayiivi. 2 Ndís'tiī 'ii'ntyen'ē ye'n'e yaācū, idií'n nī ntii'nyun ye'n'é nī tan'dúúcā 'áámá pastor chi indεε yā cuidado ye'n'e 'iiti cuūchī. 'Tíicā díí'n nī ndúúcū 'ii'yān chi



ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi ca<sup>n</sup>'á yā yaācū naachi ndís'tiī ní 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē. Nguéé dií<sup>n</sup> nī ntií<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nī chi canéé chi dií<sup>n</sup> nī naati dií<sup>n</sup> nī ti maá<sup>n</sup> nī ne<sup>n</sup>'e nī dii<sup>n</sup> nī caati 'tíicā ne<sup>n</sup>'e Ndyuūs. Nguéé dií<sup>n</sup> nī caavā chi cuta'á nī tuūmī naati dií<sup>n</sup> nī ndúú<sup>n</sup>cū nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> staa<sup>n</sup>va ye<sup>n</sup>'é nī chi n'dai. <sup>3</sup> Nguéé dií<sup>n</sup> nī ndúú<sup>n</sup>cū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi maa<sup>n</sup> cuidado ye<sup>n</sup>'é nī tan'dúú<sup>n</sup>cā chi ndís'tiī ní 'iiví ye<sup>n</sup>'é yā naati 'cuεεtinéé n'daacá nī níicú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuvi n'diichí yā ndís'tiī ní dií<sup>n</sup> yā tan'dúú<sup>n</sup>cā chi ndís'tiī dií<sup>n</sup> nī. <sup>4</sup> Ní 'íicú taachi ndaa Jesucristo chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ndíí tiíi<sup>n</sup> chí ícandεε yā cuidado ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā tan'dúú<sup>n</sup>cā 'áámá pastor chi ndii tiíi<sup>n</sup> chí ícandεε yā cuidado 'iiti ye<sup>n</sup>'é yā, tuu'mi ní ndís'tiī cuuvi cuta'á nī 'áámá corona chi nguéé 'cuīinu dεεvέ ye<sup>n</sup>'ē. Nguéé corona ye<sup>n</sup>'e yaātā chi ituuví.

<sup>5</sup> 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> ndís'tiī sa<sup>n</sup>'ā da'caīyāā canéé chí dií<sup>n</sup> nī tan'dúú<sup>n</sup>cā chi nga<sup>n</sup>'a 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē ye<sup>n</sup>'e yaācū. Nducyaaca nī canéé chí ndiicuu<sup>n</sup> nī ní cunnee nī 'aama nī taama nī caati canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs 'tíicā:

Ndyuūs nguéé ne<sup>n</sup>'e yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nacadíínuu<sup>n</sup> yā chí maá<sup>n</sup> yā ch'εεte yā naati ca'á yā nducué<sup>n</sup>'ē chí n'dai ye<sup>n</sup>'e yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ndiicúú<sup>n</sup>.

<sup>6</sup> Maa<sup>n</sup> ní nducyaaca ndís'tiī ndiicúú<sup>n</sup> n'dai 'cuεεtinéé nī maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ti Ndyuūs cuuvi dich'εεté yā ndís'tiī tiempo chí ne<sup>n</sup>'é yā.

<sup>7</sup> Ca'á nī nducue<sup>n</sup>'ē cuidado chí díitūu ye<sup>n</sup>'e nī na ta'a Cristo caati Cristo candεé yā cuidado ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī.

<sup>8</sup> Canéé listo nī ní nguéé 'cuεεtiyaadú nī. Cundéε nī cuidado chí n'daacā 'cuεεtinéé nī ti yáá<sup>n</sup>'n'guiinūu<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chí contra ye<sup>n</sup>'e nī chíicá

sá ní n'diichi sa ndii 'muu<sup>n</sup> ní ndii mii<sup>n</sup>. Ní tan'dúúcā 'áámá 'yáí<sup>n</sup>yāa<sup>n</sup> cuá'aá n'gai tī ní cachiicá tī ní i'nuú<sup>n</sup> tī du'u chi cuuvi che'é tī 'tíica dii<sup>n</sup> yáá<sup>n</sup>n'guiinū<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. <sup>9</sup> Nguéé ca'a nī lugar yáá<sup>n</sup>n'guiinuú<sup>n</sup> 'cūū naati 'áámá cūnee nī ndúúcū chi i'téenu nī. Ní déénu nī chi 'āā daamá nūu<sup>n</sup> n'geenu yú ngii tan'dúúcā nducyaaca hermanos chi s'née<sup>n</sup> yā na núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> ín'yee<sup>n</sup>dī ti i'téenu yā Cristo. <sup>10</sup> Ní cuayiivi chi ch'eenú nī chiī duu'vi tiempo nūu<sup>n</sup> tuu'mi ní Ndyuūs dii<sup>n</sup> yā chi ndεενε canéé vida ye<sup>n</sup>e nī. Ní diituú canéé nī ndúúcū chi i'téenu nī Ndyuūs. Ní Ndyuūs ca'á yā fuerzas ye<sup>n</sup>e nī ní dii<sup>n</sup> yā chi seguro canéé nī ndúúcū chi i'téenu nī. Maa<sup>n</sup> Ndyuūs mii<sup>n</sup> ní teé yā nducué<sup>n</sup>ē chi n'dai. Ní maá<sup>n</sup> yā yaa'ví yā s'uuú<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>é yā s'uuú<sup>n</sup> cáávā chi véé parte ye<sup>n</sup>e yú ndúúcū δεενε ngii ch'εετε ye<sup>n</sup>é yā caati s'uuú<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>e Cristo s'uuú<sup>n</sup>. <sup>11</sup> Caa<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> yú chi Ndyuūs ní ch'εετε n'dai yā ní ye<sup>n</sup>é yā véé nducué<sup>n</sup>ē poder chi véé ní cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> 'tíicā.

*'Cuiinu carta mii<sup>n</sup> ní yaa'vi yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi n'dai ndís'tī*

<sup>12</sup> 'Téé nūu<sup>n</sup> idinguú<sup>n</sup> carta 'cūū ye<sup>n</sup>ē ndís'tī ní hermano Silvano nginnee sa 'úú. Nadicádiinúú<sup>n</sup> chi Silvano mii<sup>n</sup> ní hermano chi n'dai taavi. 'Úú teé consejo ndís'tī chi seguro canee ndís'tī chi nducué<sup>n</sup>ē chi Ndyuūs itée yā ndís'tī ye<sup>n</sup>e vaadī n'dai ye<sup>n</sup>é yā ní ye<sup>n</sup>é nī ti ne<sup>n</sup>é yā ndís'tī. Maa<sup>n</sup> ní 'cuεεtinéé n'daaca nī ní diituu canee nī ní cuchéε nī ye<sup>n</sup>e tanducué<sup>n</sup>ē chuū.

<sup>13</sup> 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e yaācū chi canéé na yáā<sup>n</sup> Babilonia chi Ndyuūs didεεvé yā tan'dúúcā s'uuú<sup>n</sup>: N'dai ndís'tī, nga<sup>n</sup>a yā. 'Tiicá ntūū<sup>n</sup> Marcos chi

tan'dúúcā daiyá: N'daí ndís'tiī, nga<sup>n'</sup>a sa. <sup>14</sup> Ndís'tiī  
hermanos: N'daí nī, nga<sup>n'</sup>a nī 'aama nī taama nī  
ti ne<sup>n'</sup>é nī 'aama nī taama nī ti ye<sup>n'</sup>é Cristo ndís'tiī.  
Ní Ndyuūs tée yā vaadī 'dii<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>é yā nducyaacá  
ndís'tiī chi ye<sup>n'</sup>e Cristo. 'Tíicā cuuvi.

# **Nduudu n'dai ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs ye<sup>n'</sup>e cuicateco ye<sup>n'</sup>e Tepeuxila**

## **New Testament in Cuicatec, Tepeuxila (MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

### **Copyright Information**

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Cuicatec, Tepeuxila

### **© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f